



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Международный договор  
о генетических ресурсах растений для производства  
продовольствия и ведения сельского хозяйства

R

**Пункт 19 предварительной повестки дня**

**ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

**Рим, Италия, 20–24 ноября 2023 года**

**Срок полномочий Секретаря Управляющего органа  
Международного договора о генетических ресурсах растений для  
производства продовольствия и ведения сельского хозяйства –  
предлагаемая поправка к Правилам процедуры**

**Резюме**

В настоящем документе содержится подготовленное Бюро Управляющего органа предложение о сроке полномочий Секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В нем также представлен текст предлагаемой поправки к Правилам процедуры Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (далее – "Международный договор" или "МДГРРПСХ").

**Проект решения**

Управляющему органу предлагается рассмотреть и утвердить, в соответствии с Правилем XII "Поправки к Правилам", предлагаемую Бюро Управляющего органа поправку к Правилу III "Секретарь" с тем, чтобы установить срок полномочий Секретаря Управляющего органа Международного договора.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Управляющий орган на своей девятой сессии утвердил одобренную Советом ФАО процедуру отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV<sup>1</sup>. На той же девятой сессии Управляющий орган поручил Бюро десятой сессии во взаимодействии с ФАО подготовить предложение о сроке полномочий Секретаря Управляющего органа и представить соответствующие рекомендации Управляющему органу на его десятой сессии<sup>2</sup>.
2. На своем четвертом совещании в июне 2023 года Бюро провело с руководством ФАО и юрисконсульту об обсуждении, касающиеся срока полномочий Секретаря Управляющего органа. По итогам состоявшихся консультаций Бюро постановило рекомендовать установить четырехлетний срок полномочий Секретаря с возможностью их однократного продления еще на один срок (*т. е. 4+4*) и приняло решение о проведении дальнейших консультаций в соответствующих регионах.
3. В июле 2023 года Председатель направил руководству ФАО письмо, содержащее соответствующее предложение, а также ряд соображений, возникших по итогам дискуссий и консультаций.
4. В своем обращении Председатель от имени Бюро выразил благодарность руководству ФАО и юрисконсульту за плодотворные дискуссии, в частности за представленную ими информацию о процедурах и практике, применяемых другими органами, учрежденными в соответствии со Статьей XIV.
5. В действующих Правилах процедуры Международного договора срок полномочий Секретаря Управляющего органа не оговаривается. *Правилom XII "Поправки к Правилам" предусмотрено следующее: "Поправки к настоящим Правилам могут приниматься консенсусом. Рассмотрение предложений относительно внесения поправок в настоящие Правила проводится с соблюдением правила 5 Правил процедуры, а документы с предложениями распространяются в соответствии с правилом 5.7 и в любом случае не позднее чем за 24 часа до их рассмотрения Управляющим органом".*
6. По итогам консультаций с руководством ФАО Бюро сочло, что утверждение Управляющим органом Международного договора предлагаемого положения о назначении Секретаря на четырехлетний срок с возможностью однократного продления его полномочий еще на один четырехлетний срок не предполагает ретроактивного применения данного положения.
7. Принимая во внимание рекомендации Бюро Управляющего органа, в Правило III Правил процедуры Управляющего органа предлагается внести следующую поправку<sup>3</sup>:

### *ПРАВИЛО III*

*3.1 В соответствии со статьей 20.1 Международного договора, Секретарь Управляющего органа назначается Генеральным директором ФАО с одобрения Управляющего органа для исполнения функций, предусмотренных статьями 20.2–20.5 Международного договора. Секретарю помогает необходимое число сотрудников.*

*3.2 Секретарь Управляющего органа назначается на четырехлетний срок с возможностью однократного продления его полномочий на еще один четырехлетний срок. Решение о продлении срока полномочий Секретаря принимается по итогам предварительной оценки результатов деятельности занимающего эту должность сотрудника.*

## II. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

8. Управляющему органу предлагается рассмотреть и утвердить предлагаемую поправку к Правилу III, текст которой приведен в пункте 7.

<sup>1</sup> Приложение 1 к документу CL 168/17 и Приложение С к документу IT/GB-9/22/Report.

<sup>2</sup> <https://www.fao.org/3/nk642ru/nk642ru.pdf>

<sup>3</sup> [www.fao.org/plant-treaty/overview/governing-body/rules-procedures/ru/](http://www.fao.org/plant-treaty/overview/governing-body/rules-procedures/ru/). Текст предлагаемой поправки выделен подчеркиванием.